

**• PORTFELE / PASKI / ETUI NA KLUCZE / WIZYTOWNIKI / RĘKAWICZKI
SKÓRZANE I MATERIAŁOWE •****INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | OSTRZEŻENIA O BEZPIECZEŃSTWIE**

Pełna specyfikacja techniczna produktu znajduje się w opisie produktu, katalogu, instrukcji obsługi, karcie produktu, na metce lub opakowaniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją, opisami na metce lub opakowaniu oraz innymi dostępnymi materiałami informacyjnymi, jeśli są one załączone.

Przeznaczenie

- Produkty przeznaczone są do codziennego użytkowania, przenoszenia osobistych rzeczy, dokumentów lub ochrony dłoni (w przypadku rękawiczek) w sposób wygodny i bezpieczny.
- Nie są przeznaczone do transportu materiałów niebezpiecznych, przedmiotów o ostrych krawędziach bez odpowiedniego zabezpieczenia ani do profesjonalnego użytku ratowniczego, wojskowego lub jako specjalistyczna odzież ochronna (BHP) (chyba że wyraźnie oznaczono inaczej).

Instrukcja użytkowania

- Używać zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami producenta.
- Nie przeciążać produktu ponad jego naturalne limity (np. nie przepełniać portfeli i wizytowników nadmierną ilością kart lub monet).
- Chronić przed intensywnym tarciem, przecięciem, rozerwaniem.
- W przypadku pasków i rękawiczek: odpowiednio dobrać rozmiar do sylwetki lub dłoni użytkownika, aby uniknąć nadmiernego naprężenia materiału.
- Zamki, napy i zapięcia zamykać bez użycia nadmiernej siły.
- Unikać noszenia i używania w warunkach ekstremalnych (wysokie temperatury, płomienie, substancje chemiczne). Unikać bezpośredniego kontaktu z otwartym ogniem.
- Unikać długotrwałego kontaktu z wodą lub bezpośrednimi promieniami słonecznymi, w celu zapobieżenia korozji elementów metalowych lub odbarwieniom materiału.
- Zaleca się unikać nadmiernego rozciągania materiału w celu zachowania kształtu i trwałości produktu.
- Regularnie sprawdzać stan produktu pod kątem uszkodzeń.

Instrukcja konserwacji

- Czyścić produkt za pomocą miękkiej, delikatnie wilgotnej ściereczki.
- Do większych zabrudzeń stosować delikatne mydło lub specjalistyczne środki do czyszczenia tkanin / skóry (w zależności od rodzaju materiału).
- Nie prać w pralce (chyba że wyraźnie dopuszczono to w instrukcji dla konkretnego modelu).
- Nie suszyć w suszarce bębnowej ani na grzejnikach – suszyć naturalnie w cieniu, w temperaturze pokojowej.

- Produkty skórzane regularnie konserwować odpowiednimi preparatami pielęgnacyjnymi (kremy, balsamy do skóry).

Sposób przechowywania

- Przechowywać w suchym, przewiewnym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i źródeł ciepła.
- Produkty skórzane przechowywać w workach przepuszczających powietrze (np. worki z bawełny).
- Nie zginać ani nie nadmiernie obciążać produktu podczas przechowywania.

Ostrzeżenia

- Produkt nie jest przeznaczony do profesjonalnej ochrony przed czynnikami chemicznymi, biologicznymi lub mechanicznymi.
- Niewłaściwe użytkowanie, przeciążenie lub stosowanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem może skutkować jego uszkodzeniem lub utratą gwarancji.
- Produkt zawiera drobne elementy (np. klamry, zamki, napy) – ryzyko zadławienia dla dzieci poniżej 3 lat.
- Produkty skórzane i materiałowe chronią zawartość lub dłonie przed lekkimi warunkami atmosferycznymi, ale nie są w pełni wodoszczelne (chyba że wyraźnie wskazano inaczej).

Bezpieczeństwo

- Produkt jest zgodny z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2023/988 o ogólnym bezpieczeństwie produktów (GPSR).
- Jeśli wymagane, produkt posiada oznakowanie CE oraz deklarację zgodności, zgodnie z odpowiednimi dyrektywami UE.

English Version (EN)

PL | EN | DE | CZ | SK | UA

• WALLETS / BELTS / KEY CASES / CARD HOLDERS / LEATHER AND FABRIC GLOVES •

USER MANUAL | SAFETY WARNINGS

The full technical specification of the product can be found in the product description, catalog, user manual, product sheet, label, or packaging. Before use, please read the manual, labels, packaging, and any other available informational materials if attached.

Purpose

- The products are intended for everyday use, for carrying personal belongings, documents, or protecting hands (in the case of gloves) in a convenient and safe manner.
- They are not intended for transporting hazardous materials, sharp objects without proper protection, or for professional rescue, military use, or as specialized personal protective equipment (PPE) (unless explicitly stated otherwise).

Instructions for Use

- Use in accordance with the intended purpose and the manufacturer's recommendations.
- Do not overload the product beyond its natural limits (e.g., do not overfill wallets and card holders with excessive coins or cards).
- Protect from intense abrasion, cutting, tearing.
- For belts and gloves: select the appropriate size to fit the user's body or hands to avoid excessive material strain.
- Close zippers, snaps, and fasteners without using excessive force.
- Avoid wearing or using the product in extreme conditions (high temperatures, flames, chemicals). Avoid direct contact with open flames.
- Avoid prolonged exposure to water or direct sunlight to prevent corrosion of metal parts or discoloration of the material.
- Avoid overstretching the material to preserve shape and durability.
- Regularly check the product for signs of damage.

Care Instructions

- Clean the product with a soft, damp cloth.
- For heavier soiling, use mild soap or specialized fabric/leather cleaners (depending on the material).
- Do not machine wash (unless explicitly allowed for a specific model).
- Do not tumble dry or dry on heaters - allow to air dry naturally in the shade at room temperature.
- Leather products should be treated regularly with appropriate leather care products.

Storage Instructions

- Store in a dry, ventilated place, away from direct sunlight and heat sources.
- Store leather products in breathable bags (e.g., cotton bags).
- Do not crush or excessively load the product during storage.

Warnings

- The product is not intended for professional protection against chemical, biological, or mechanical factors.
- Incorrect use, overloading, or using the product contrary to its intended purpose may cause damage or void the warranty.
- The product contains small parts (e.g., buckles, zippers, snaps) - choking hazard for children under 3 years old.
- Leather and fabric products protect the contents or hands from light weather conditions but are not fully waterproof (unless explicitly stated otherwise).

Safety

- The product complies with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR).
- If required, the product bears the CE marking and a declaration of conformity according to relevant EU directives.

Deutsche Version (DE)

PL | EN | **DE** | CZ | SK | UA

• **GELDBÖRSEN / GÜRTEL / SCHLÜSSELETUIS / VISITENKARTENETUIS** **/ LEDER- UND STOFFHANDSCHUHE** •

GEBRAUCHSANLEITUNG | SICHERHEITSHINWEISE

Die vollständige technische Produktspezifikation finden Sie in der Produktbeschreibung, im Katalog, in der Bedienungsanleitung, im Produktdatenblatt, auf dem Etikett oder auf der Verpackung. Vor der Benutzung lesen Sie bitte die Anleitung, Etiketten, Verpackung und weitere verfügbare Informationsmaterialien sorgfältig.

Zweckbestimmung

- Die Produkte sind für den täglichen Gebrauch zum bequemen und sicheren Transport von persönlichen Gegenständen, Dokumenten oder zum Schutz der Hände (bei Handschuhen) bestimmt.
- Sie sind nicht für den Transport von Gefahrstoffen, scharfen Gegenständen ohne geeigneten Schutz, für professionelle Rettungs- oder Militäreinsätze oder als spezielle persönliche Schutzausrüstung (PSA) vorgesehen (sofern nicht ausdrücklich anders angegeben).

Gebrauchsanweisung

- Verwenden Sie das Produkt entsprechend dem vorgesehenen Zweck und den Empfehlungen des Herstellers.
- Das Produkt nicht über seine natürlichen Grenzen hinaus belasten (z. B. Geldbörsen und Visitenkartenetuis nicht mit zu vielen Münzen oder Karten überfüllen).
- Vor starkem Abrieb, Schneiden oder Reißen schützen.
- Bei Gürteln und Handschuhen: Die Träger- oder Handschuhgröße individuell anpassen, um eine übermäßige Materialdehnung zu vermeiden.
- Reißverschlüsse, Druckknöpfe und Verschlüsse ohne übermäßige Kraft schließen.
- Den Kontakt mit extremen Bedingungen (hohe Temperaturen, Flammen, Chemikalien) und direktem Feuer vermeiden.
- Längeren Kontakt mit Wasser oder direkter Sonneneinstrahlung vermeiden, um Korrosion an Metallteilen oder Verfärbungen des Materials zu verhindern.
- Übermäßiges Dehnen vermeiden, um Form und Haltbarkeit zu erhalten.
- Den Zustand des Produkts regelmäßig auf Schäden überprüfen.

Pflegehinweise

- Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Bei stärkeren Verschmutzungen mildes Seifenwasser oder spezielle Textil-/Lederreiniger verwenden (je nach Material).
- Nicht in der Waschmaschine waschen (es sei denn, ausdrücklich erlaubt).
- Nicht im Wäschetrockner oder auf Heizkörpern trocknen - im Schatten bei Raumtemperatur an der Luft trocknen lassen.
- Lederprodukte regelmäßig mit geeigneten Pflegeprodukten behandeln.

Lagerungshinweise

- An einem trockenen, belüfteten Ort aufbewahren, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Lederprodukte in atmungsaktiven Beuteln (z. B. Baumwollbeuteln) lagern.
- Das Produkt während der Lagerung nicht quetschen oder übermäßig belasten.

Warnhinweise

- Das Produkt ist nicht für professionellen Schutz vor chemischen, biologischen oder mechanischen Einflüssen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Gebrauch, Überladung oder Zweckentfremdung können zu Schäden oder Garantieverlust führen.
- Das Produkt enthält Kleinteile (z. B. Schnallen, Reißverschlüsse, Druckknöpfe) - Erstickungsgefahr für Kinder unter 3 Jahren.
- Leder- und Stoffprodukte schützen den Inhalt oder die Hände vor leichten Witterungseinflüssen, sind aber nicht vollständig wasserdicht (sofern nicht anders angegeben).

Sicherheit

- Das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR).
- Falls erforderlich, trägt das Produkt die CE-Kennzeichnung und verfügt über eine Konformitätserklärung gemäß den relevanten EU-Richtlinien.

• PENĚŽENKY / OPASKY / POUZDRA NA KLÍČE / VIZITKÁŘE / KOŽENÉ A TEXTILNÍ RUKAVICE •

NÁVOD K POUŽITÍ | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Kompletní technická specifikace produktu je uvedena v popisu produktu, katalogu, návodu k použití, produktovém listu, na etiketě nebo obalu. Před použitím si prosím přečtete návod, etikety, obal a další dostupné informační materiály, pokud jsou přiloženy.

Účel použití

- Produkty jsou určeny pro každodenní použití k pohodlnému a bezpečnému přenášení osobních věcí, dokladů nebo k ochraně rukou (v případě rukavic).
- Nejsou určeny pro přepravu nebezpečných materiálů, předmětů s ostrými hranami bez odpovídající ochrany ani pro profesionální záchranné, vojenské použití nebo jako specializované osobní ochranné prostředky (OOPP) (pokud není výslovně uvedeno jinak).

Pokyny k použití

- Používejte v souladu s určeným účelem a doporučeními výrobce.
- Nepřetěžujte výrobek nad jeho přirozené limity (např. nepřepíňujte peněženky a vizitkáře nadměrným množstvím mincí nebo karet).
- Chraňte před intenzivním třením, pořezáním a roztržením.
- U opasků a rukavic: zvolte správnou velikost podle postavy nebo ruky uživatele, aby nedocházelo k nadměrnému napínání materiálu.
- Zapínejte zipy, druky a přezky bez použití nadměrné síly.
- Vyhýbejte se nošení v extrémních podmínkách (vysoké teploty, plameny, chemikálie) a přímému kontaktu s ohněm.
- Vyhnete se dlouhodobému kontaktu s vodou nebo přímým slunečním zářením, abyste zabránili korozi kovových prvků nebo změně barvy materiálu.
- Vyhýbejte se nadměrnému natahování materiálu, abyste zachovali tvar a trvanlivost výrobku.
- Pravidelně kontrolujte stav výrobku.

Pokyny k údržbě

- Čistěte měkkým, vlhkým hadříkem.
- Při větším znečištění použijte jemné mýdlo nebo specializované čisticí prostředky na textil nebo kůži (v závislosti na materiálu).
- Neprat v pračce (pokud není výslovně povoleno).
- Nesušit v bubnové sušičce ani na topení - sušit přirozeně ve stínu při pokojové teplotě.
- Kožené výrobky pravidelně ošetřujte vhodnými přípravky na údržbu kůže.

Pokyny ke skladování

- Skladujte na suchém, větraném místě, mimo přímé slunce a zdroje tepla.
- Kožené výrobky skladujte v prodyšných sáčkách (např. bavlněných).
- Výrobek nesmí být při skladování mačkán nebo nadměrně zatěžován.

Upozornění

- Výrobek není určen pro profesionální ochranu před chemickými, biologickými nebo mechanickými faktory.
- Nesprávné použití, přetížení nebo použití v rozporu s účelem může vést k poškození nebo ztrátě záruky.
- Výrobek obsahuje malé součásti (např. přezky, zipy, druky) – riziko udušení pro děti do 3 let.
- Kožené a textilní výrobky chrání obsah nebo ruce před lehkými povětrnostními vlivy, ale nejsou plně vodotěsné (pokud není uvedeno jinak).

Bezpečnost

- Výrobek je v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR).
- Pokud je to požadováno, nese výrobek označení CE a prohlášení o shodě podle příslušných směrnic EU.

• PEŇAŽENKY / OPASKY / PUZDRÁ NA KLÚČE / VIZITKÁRE / KOŽENÉ A TEXTILNÉ RUKAVICE •**NÁVOD NA POUŽITIE | BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

Úplná technická špecifikácia produktu sa nachádza v popise produktu, katalógu, návode na použitie, produktovom liste, na etikete alebo na obale. Pred použitím si prečítajte návod, etikety a ďalšie dostupné informačné materiály.

Účel použitia

- Produkty sú určené na každodenné používanie na pohodlné a bezpečné prenášanie osobných vecí, dokladov alebo na ochranu rúk (v prípade rukavíc).
- Nie sú určené na prepravu nebezpečných materiálov, ostrých predmetov bez primeranej ochrany ani na profesionálne záchranné, vojenské účely alebo ako špecializované osobné ochranné prostriedky (OOPP) (ak nie je uvedené inak).

Návod na použitie

- Používajte v súlade s určeným účelom a odporúčaniami výrobcu.
- Nezaťažujte produkt nad jeho prirodzené limity (napr. nepreplňujte peňaženky a vizitkárky nadmerným množstvom mincí alebo kariet).
- Chráňte elótt intenzívnym trením, prerezaním a roztrhnutím.
- Pri opaskoch a rukaviciach: zvolte správnu veľkosť podľa postavy alebo ruky používateľa, aby ste predišli nadmernému napínaniu materiálu.
- Zapínajte zipsy, cvoky a pracky bez použitia nadmiernej sily.
- Vyhýbajte sa používaniu v extrémnych podmienkach (vysoké teploty, plameny, chemikálie) a priamemu kontaktu s ohňom.
- Vyhňte sa dlhodobému kontaktu s vodou alebo priamym slnečným žiarením, aby ste predišli korózii kovových častí alebo vyblednutiu materiálu.
- Vyhýbajte sa nadmernému naťahovaniu materiálu, aby ste zachovali tvar a trvanlivosť výrobku.
- Pravidelne kontrolujte stav produktu.

Pokyny na údržbu

- Čistite mäkkou, vlhkou handričkou.
- Pri väčšom znečistení používajte jemné mydlo alebo špeciálne čistiace prostriedky na textil alebo kožu (v závislosti od materiálu).
- Neprať v pračke (pokiaľ nie je výslovne povolené).
- Nesušiť v bubnové sušičke ani na radiátoroch - sušiť prirodzene v tieni pri izbovej teplote.
- Kožené výrobky pravidelne ošetrujte vhodnými prípravkami na údržbu kože.

Pokyny na skladovanie

- Skladujte na suchom, vetranom mieste mimo dosahu priameho slnka a zdrojov tepla.
- Kožené výrobky skladujte v priedušných vreckách (napr. bavlnených).
- Nepreťažujte alebo nedeformujte výrobok pri skladovaní.

Upozornenia

- Produkt nie je určený na profesionálnu ochranu pred chemickými, biologickými alebo mechanickými faktormi.
- Nesprávne používanie alebo preťaženie môže viesť k poškodeniu alebo strate záruky.
- Produkt obsahuje malé časti (napr. pracky, zipsy, cvoky) – riziko udusenía pre deti do 3 rokov.
- Kožené a textilné výrobky chránia obsah alebo ruky pred ľahkými poveternostnými vplyvmi, ale nie sú úplne vodotesné (pokiaľ nie je uvedené inak).

Bezpečnosť

- Produkt je v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR).
- Ak je potrebné, je výrobok označený značkou CE a má vyhlásenie o zhode podľa príslušných smerníc EÚ.

**• ГАМАНЦІ / РЕМЕНІ / КЛЮЧНИЦІ / ВІЗИТНИЦІ / ШКІРЯНІ ТА
ТЕКСТИЛЬНІ РУКАВИЧКИ •**

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ | ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Повна технічна специфікація продукту наведена в описі товару, каталозі, інструкції з використання, на етикетці або упаковці. Перед використанням уважно ознайомтеся з усіма матеріалами.

Призначення

- Продукти призначені для щоденного використання для зручного та безпечного перенесення особистих речей, документів або захисту рук (у випадку рукавичок).
- Не призначені для транспортування небезпечних матеріалів, гострих предметів без захисту, для професійного рятувального чи військового використання, або як спеціалізований засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) (якщо не зазначено інше).

Інструкція з використання

- Використовуйте відповідно до призначення та рекомендацій виробника.
- Не перевантажуйте виріб понад його природні межі (наприклад, не переповнюйте гаманці та візитниці надмірною кількістю монет або карток).
- Захищайте від сильного тертя, порізів, розривів.
- Для ременів та рукавичок: правильно підбирайте розмір відповідно до фігури або рук користувача, щоб уникнути надмірного натягу матеріалу.
- Закривайте застібки, кнопки та блискавки без надмірної сили.
- Уникайте використання в екстремальних умовах (високі температури, полум'я, хімікати) та прямого контакту з вогнем.
- Уникайте тривалого контакту з водою або прямим сонячним промінням, щоб запобігти корозії металевих деталей або знебарвленню матеріалу.
- Уникайте надмірного розтягування матеріалу для збереження форми та довговічності виробу.
- Регулярно перевіряйте стан виробу.

Інструкція з догляду

- Протирати м'якою вологою тканиною.
- При сильних забрудненнях використовувати м'яке мило або спеціальні засоби для тканин/шкіри (залежно від матеріалу).
- Не прати в пральній машині (якщо не дозволено виробником).
- Не сушити в сушарці або на батареях – сушити природним шляхом у тіні при кімнатній температурі.
- Шкіряні вироби регулярно доглядати спеціальними засобами для шкіри.

Зберігання

- Зберігати у сухому провітрюваному місці, захищеному від сонця і тепла.
- Шкіряні вироби зберігати в дихаючих мішках (наприклад, бавовняних).
- Не перевантажувати і не деформувати виріб під час зберігання.

Попередження

- Продукт не призначений для професійного захисту від хімічних, біологічних чи механічних факторів.
- Неправильне використання або перевантаження може призвести до пошкодження чи втрати гарантії.
- Продукт містить дрібні частини (пряжки, блискавки, кнопки) – ризик удушення для дітей до 3 років.
- Шкіряні та текстильні вироби захищають вміст або руки від легких погодних умов, але не є повністю водонепроникними (якщо не зазначено інше).

Безпека

- Продукт відповідає Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR).
- Якщо потрібно, виріб має маркування CE та декларацію відповідності згідно з директивами ЄС.